



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

Eskatzailearen datuak / Datos de la persona solicitante

Izen-abizenak edo arrazoi soziala / Nombre y apellidos o denominación social		NAN-AIZ edo IFZ / DNI-NIE o NIF
☐ Emakumea / Mujer	☐ Gizona / Hombre	☐ Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak.
Aqueellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Eskatzailearen ordezkaria / Representante de la persona solicitante (Beharrezkoa pertsona juridikoen kasuan / Obligatorio en caso de personas jurídicas)(**)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
---	--------------------------

(**) Ordezkariek eskaera egiten badu, eskaeraz gain ordezkaritza agiria ere aurkeztu beharko du, Elkarleen Erregistroan inskribatuta eta eguneratuta egon ezean. Si la solicitud la realiza el/la representante del/la interesado/a, además deberá aportar el documento de representación, salvo que esté inscrito y actualizado en el Registro de Asociaciones.

Jakinarazpenak / Notificaciones

Hizkuntza / Idioma	☐ Euskaraz ☐ Ele bitan / Bilingüe
Kanal mota / Tipo de canal	☐ Posta ziurtatua / Correo certificado ☐ Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (***)

Jakinarazpenetarako datuak / Datos para las notificaciones

Helbidea / Dirección	PK / C.P.	Udalerrria / Municipio
Telefonoa / Teléfono	Helbide elektronikoa / E-mail (***)	

(***) Pertsona juridikoen edo nortasun juridikorik gabeko kolektiboaren kasuan, eskaera soilik modu elektronikoz egin daiteke (39/2015 Legea, 14.2. art.).
En el caso de personas jurídicas o colectivos sin personalidad jurídica, la solicitud sólo podrá realizarse de forma electrónica (art. 14.2. Ley 39/2015).

Salmenta-mota / Tipo de venta

Orokorrean onartutako produktuak / Productos autorizados en general	☐ Ehungintza eta moda / moda y textil	
	☐ Elikagaiak / Alimentación	
	☐ Osagarri, bitxiak eta artisautza / Complementos, joyería y artesanía.	
	☐ Askotariko produktuak / Productos varios	
	☐ Globoak / Globos	
Janaria saltzeko denda-kamioiak / Camiones-tienda de comida	☐ Egunez / De día	
	☐ Gauetz / De noche	
Postuaren edo kamioaren neurriak / Medidas del puesto o camión	Zabalean / Ancho:m	Matrikula / matrícula:
	Luzean / Largo:m	

Food Truck-en kasuan / En caso de Food Truck

Gidariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos del conductor/a	NAN-AIZ edo IFZ / DNI-NIE o NIF
--	--



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

Udalak kontsultatuko duen informazioa	Información a consultar por el Ayto.
Interesdunek eskubidea dute jada administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egindako dokumentuak ez aurkezteko (28 art. 39/2015 Legea). Hori horrela, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko du bere datu-baseetan eta administrazio eskudunean, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den informazioa, eta, bereziki, honako datu hauek, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. - Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea. - Trafikoko Zuzendaritza Nagusia – Ibilgailuen zerrenda kontsultatzea. - Trafikoko Zuzendaritza Nagusia – Gidabaimena. - Gizarte Segurantzza - Betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria. - Gipuzkoako Foru Ogasuna - Zerga-betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria. - Gipuzkoako Foru Ogasuna – Jarduera Ekonomikoen gaineko zerga (JEZ). - Tolosako Udala - Udal-tasak eta -eskubideak egunean izatearen ziurtagiria. - Tolosako Udala – Zerga-ordenantzan ezartzen den tasaren ordainketari buruzko kontsulta.	Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración (art. 28 Ley 39/2015). Asimismo, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente, a través de sus bases de datos y de la administración competente mediante el nodo de interoperabilidad NISAE, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones, y en particular los siguientes datos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello: - Dirección General de Policía – Consulta de datos de Identidad. - Dirección General de Tráfico – Consulta de Listado de Vehículos. - Dirección General de Tráfico – Permiso de conducir. - Seguridad Social - Certificado de estar al corriente de sus obligaciones. - Hacienda Foral de Gipuzkoa - Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias. - Hacienda Foral de Gipuzkoa - Consulta del alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE). - Ayuntamiento de Tolosa - Certificado de estar al corriente de las tasas y derechos municipales. - Ayuntamiento de Tolosa – Consulta del pago de la tasa que año efecto se establezca en la ordenanza fiscal.
Tolosako Udalak datu pertsonalen tratamendua legitimatuta geratzen da interes publikoaren alde egindako misio bat betetzean edo Udalari berari emandako botere publikoak erabiltzean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.e) artikulua araberak. Datu egokiak, egokiak eta tratamendua justifikatzen duten helburuetarako behar-beharrezkoak direnak baino ez dira bilduko, minimizazio-printzipioa aplikatuz (5.1.c DBEO).	El tratamiento de los datos de carácter personal por parte del Ayuntamiento de Tolosa queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento, conforme al artículo 6.1.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016. Únicamente se recabarán los datos adecuados, pertinentes y limitados a lo estrictamente necesario para los fines que justifican su tratamiento, en aplicación del principio de minimización (art. 5.1.c RGPD).
☐ Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkeztu ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak ((EB) 2016/679 Erreg. 21. art.):	☐ Me opongo a que los datos sean consultados y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 2016/679):

Aurkeztu beharreko agiriak	Documentación a presentar
1. Eskaera-orria. 2. Ordezkaritza-agiria (hala badagokio).	1. Impreso de solicitud. 2. Hoja de representación (en su caso).



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

Pertsona fisikoaren eta juridikoen kasuan:

1. Erantzukizun zibileko aseguruaren (gutxienez, 150.000,00 €-koa) ordainagiria eta poliza.
2. Helbide fiskala Gipuzkoatik kanpo dutenen kasuetan: Gizarte Segurantzarekin eta Ogasunarekin betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Elikagaien salmentarako (taloak eta food truck):

1. Merezimenduen zerrenda (II. Eranskina) eta alegatzen diren merezimenduak egiaztatzeko agiriak.
2. Osasun-erregistroko agiria.
3. Osasun-erregistro edo osasun-baimenaren zenbakia.
4. Ontziratutako gabeko produktuen salmenta egiten denean:
 - a. Elikagaien manipulaziorako txartela edo baliokidea (ontziratutako gabeko produktuen salmenta egiten denean).
5. **Food truckaren eta taloen postuen kasuan:**
 - a. Postuaren edo furgonetaren bi argazki eta postuaren errotulazioen, kartelen eta menuen argazkiak.
6. **Food truckaren kasuan:**
 - a. ibilgailuaren zirkulazio-baimenaren eskaera, gidatuko duenaren gidatzeko baimena eta dagokion IAT gainditu izana egiaztatzen duen dokumentua.
 - b. Hornitzaileen zerrenda.
 - c. Gas-instalazioan baimendutako instalatzaile batek egindako ikuskarpenaren ziurtagiria, indarrean dagoen segurtasun-araudia betetzen duela egiaztatzen duena.
7. **Lanpostuan lanean ariko den pertsonari dagokionez:** Solteko produktuak saldutz gero, elikagaiak manipulatzeko txartela edo, bestela, egindako ikastaroaren ziurtagiria.

Pertsona juridikoen kasuan, gainera:

1. Enpresaren ordezkaritza-dokumentua (eraketa-eskiriturak, karguen izendapenak, ahalordeak...). Ondasun-erkidegoen kasuan, erkidegoa eratzeko dokumentua.

Dokumentuak kontsultatzeari uko eginez gero (beti):

1. Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.
2. Ogasunekiko betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.
3. Ibilgailuaren zirkulazio-baimena
4. Gidariaren gidabaimena.

Personas físicas y jurídicas:

1. Recibo y póliza del seguro de responsabilidad civil (mínimo 150.000,00 €).
2. Los que tengan el domicilio fiscal fuera de Gipuzkoa: certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda.

Para la venta de alimentos (talos y food truck):

1. Relación de méritos (Anexo II) y documentación acreditativa de los méritos que se alegan.
2. Documento de registro sanitario.
3. Número de registro o autorización sanitaria.
4. **En el caso de productos a granel:**
 - a. Carné de manipulador/a de alimentos o equivalente.
5. **En el caso de los puestos de food truck y talos:**
 - a. Dos fotografías del puesto o furgoneta y las rotulaciones, carteles y menús del puesto.
6. **En el caso del food truck:**
 - a. Documento acreditativo de haber superado la ITV correspondiente.
 - b. Listado de proveedores.
 - c. Certificado de la inspección realizada por un instalador autorizado en la instalación de gas que acredite el cumplimiento de la normativa de seguridad vigente.
7. **Respecto a la persona que estará trabajando en el puesto:** En caso de venta de productos a granel, carné de manipulador/a de alimentos, o en su defecto, certificado del curso realizado.

En el caso de las personas jurídicas, además:

1. Documento de representación de la empresa (escrituras de constitución, nombramientos de cargos, poderes...). En el caso de comunidades de bienes, documento constitutivo de la comunidad.

En caso de oposición a la consulta de documentos (en todo caso):

1. Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social.
2. Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias con Hacienda Foral de Gipuzkoa.
3. Permiso de circulación del vehículo
4. Permiso de conducción del conductor.



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO
CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

Erantzukizunpeko adierazpena	Declaración responsable
Erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:	Yo, presento la siguiente declaración responsable:
1. Agiri, egiaztagiri eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.	1. Todos los documentos, justificantes y datos son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
2. Kaleko salmentan aritzeko baldintza guztiak betetzen ditut.	2. Cumplo todas las condiciones para poder ejercer la venta ambulante.
3. Konpromisoa hartzen dut baimena indarrean dagoen bitartean.	3. Me comprometo durante la vigencia de la autorización.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

Araudi erregulatzailea / Normativa reguladora

Tolosako Udalean kaleko salmenta arautzen duen ordenantza / Ordenanza reguladora de la venta ambulante en el municipio de Tolosa.

Informazio gehiagorako / Para más información

Kultura, Festa eta Gazteria / Cultura, Fiestas y Juventud ☎ 943.654.466 (Tolosatik - desde Tolosa: 010) - **Luzapenak / Extensiones:** 803 📧 kultura@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Udalak bere eskumenen esparruan emandako mota guztietako lizentziak, baimenak, erantzukizunpeko adierazpenak eta baimenak kudeatzea eta kontrolatzea, hirigintzakoak eta bide publikoa okupatzekoak barne.	Finalidad: Gestionar y controlar toda clase de licencias, autorizaciones, declaraciones responsables y permisos concedidos por el Ayuntamiento en el ámbito de sus competencias, incluyendo las urbanísticas y de ocupación de la vía pública.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8. 2. artikulua: legeko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak: Ez da datu komunikaziorik aurreikusten.	Comunicación de datos: No se prevén comunicaciones de datos.
Eskubideak: Eskubidea duzu datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .



TOLOSAKO
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO
CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

II. ERANSKINA / ANEXO II

TALOEN ETA FOOD TRUCKen postuak betebeharrekoak/ Requisitos del puesto de TALOS y FOOD TRUCK

Postuan lanean arituko diren pertsonak / Personas que estarán trabajando en el puesto

Izen-abizenak/ Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE	Lantaldearen osaera - generoa (emakumea, gizona, ez bitarra) / Composición del equipo de trabajo (mujer, hombre, no binario)	Euskara maila B1 edo gehiago (bai/ez)/ Nivel de euskera B1 o más (si/no)	Euskara proba (titulaziorik izan ezean)/ Prueba de euskera (en defecto de titulación)
				☐ Proba egin nahi dut/ Quiero hacer la prueba
				☐ Proba egin nahi dut/ Quiero hacer la prueba
				☐ Proba egin nahi dut/ Quiero hacer la prueba
				☐ Proba egin nahi dut/ Quiero hacer la prueba

Janari produktuak/ Productos alimenticios	Hornitzailearen izena/ Nombre del proveedor	Ziurtagiria eranstean da/ Se adjunta certificado
		☐
		☐
		☐
		☐
		☐
		☐
		☐
		☐

Antolaketa eta higiene-neurriak zeintzuk diren deskribatu/ Descripción de la organización y medidas de higiene



TOLOSA
UDALA

INAUTERIAK: BAIMENA KALE SALMENTARAKO
CARNAVAL: autorización para venta ambulante

KIKS-ESK-00

Esperientzia antzeko ekitaldietan/ Experiencia en eventos similares

Zein jaialdi edo festetan/ En qué festibal o fiestas	Herria/ Municipio	Urtea eta iraupena/ Año y duración

Erabili eta botatzeko tresneria konpostagarria deskribatu/ Descripción de menaje desechable compostable